

## Reverse Ethnography in Caesar's *DBC*: 1.35.3-4 as Intratext to *DBG* 1.1.1

CAMWS 2022: Caesar and His Receptions

Leo Trotz-Liboff, Duke University (leo.trotzliboff@duke.edu)

### 1. The Massilians' Speech to Caesar (Caes. *BCiv.* 1.35.3-4)

[...] intellegere se **divisum esse** populum <Romanum> **in partes duas**; neque sui iudici neque suarum esse virium discernere utra pars iustiozem habeat causam; principes vero esse earum partium Cn. Pompeium et C. Caesarem, patronos civitatis, **quorum alter** agros Volcarum Arecomicorum et Helviorum publice his concesserit, alter bello victas †gallias† attribuerit vectigaliaque auxerit

[...] they understood that the Roman people was divided into two groups; [they understood] that it belonged neither to their judgment nor to their ability to determine which of the two groups had the more just motive; but [they did understand] that the leaders of these groups were Gnaeus Pompey and Gaius Caesar, benefactors of their polity, of whom the former had publicly granted the land of the Volcae, the Arecomici, and the Helvii to them, and the latter had given them the <cities/parts of Gaul> conquered in war and increased their revenue<sup>1</sup>

### 2. The *De bello Gallico* Proem (Caes. *BGall.* 1.1.1-2)

Gallia **est** omnis **divisa in partes tres**, **quarum unam** incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt

All of Gaul is divided into three parts, the first of which the Belgae inhabit, the second the Aquitani, the third who are in their own language called Celts, but in ours Gauls. All of these differ in language, customs, and laws among themselves

### 3. The Language of Civil Strife (Cic. *Rep.* 1.31)

Nam, ut videtis, mors Tiberii Grachi et iam ante tota illius ratio tribunatus **divisit populum unum in duas partes**

For, as you see, the death of Tiberius Gracchus and, even earlier, the entire method of his tribunate divided one people into two groups

### 4. Caesar's Description of Massilia (Caes. *BCiv.* 2.1.3)

Massilia enim fere **tribus** ex oppidi **partibus** mari alluitur

For Massilia is washed against by the sea on just about three sides of the city

---

<sup>1</sup> Translations are mine. Rambaud suggests supplying “*urbes vel partes Galliae*” for the corrupt †gallias† (Damon 2015, 24). I translate this emendation to preserve the flow of the passage, but we cannot be sure what dropped out in the MSS from the archetype.

## Select Bibliography

- Batstone, William. 2017. "Caesar Constructing Caesar." In *The Cambridge Companion to the Writings of Julius Caesar*, edited by Luca Grillo and Christopher B. Krebs, 43-57. Cambridge: Cambridge University Press.
- Batstone, William W. and Cynthia Damon. 2006. *Caesar's Civil War*. Oxford: Oxford University Press.
- Damon, Cynthia. 1994. "Caesar's Practical Prose." *CJ* 89: 183-195.
- , ed. 2015. *C. Iuli Caesaris Commentariorum Libri III De Bello Civili*. Oxford: Oxford University Press.
- Grillo, Luca. 2012. *The Art of Caesar's Bellum Civile: Literature, Ideology, and Community*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Grillo, Luca and Christopher B. Krebs, eds. 2017. *The Cambridge Companion to the Writings of Julius Caesar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Klotz, Alfred. 1934. "Geographie und Ethnographie in Caesars *Bellum Gallicum*." *RhM* 83: 66-96.
- Kraus, Christina S. 2007. "Caesar's Account of the Battle of Massilia (BC 1.34-2.22): Some Historiographical and Narratological Approaches." In *A Companion to Greek and Roman Historiography*, edited by John Marincola, 371-378. Oxford: Blackwell.
- Krebs, Christopher B. 2006. "'Imaginary Geography' in Caesar's *Bellum Gallicum*." *AJPh* 127: 111-136.
- Johnston, Andrew C. 2017. "Nostris and 'The Other(s)'" In *The Cambridge Companion to the Writings of Julius Caesar*, edited by Luca Grillo and Christopher B. Krebs, 81-94. Cambridge: Cambridge University Press.
- Peer, Ayelet. 2016. *Julius Caesar's Bellum Civile and the Composition of a New Reality*. London: Routledge.
- Reggi, Giancarlo. 2002. "Cesare e il racconto delle battaglie navali sotto Marsiglia." *RIL* 136: 71-108.
- Riggsby, Andrew M. 2006. *Caesar in Gaul and Rome: War in Words*. Austin: University of Texas Press.
- Schadee, Hester. 2018. "Caesar the Ethnographer." In *The Landmark Caesar: Web Essays for the Complete Works*, edited by Kurt A. Raaflaub and Robert B. Strassler, 223-228. New York: Pantheon Books.
- Sharrock, Alison. 2000. "Intratextuality: Parts and (W)holes in Theory." In *Intratextuality: Greek and Roman Textual Relations*, edited by Alison Sharrock and Helen Morales, 1-39. Oxford: Oxford University Press.
- . 2018. "How Do We Read a (W)hole?: Dubious First Thoughts about the Cognitive Turn." In *Intratextuality and Latin Literature*, edited by Stephen Harrison et al., 15-31. Berlin: De Gruyter.
- Westall, Richard W. 2017. *Caesar's Civil War: Historical Reality and Fabrication*. Leiden: Brill.
- Wiseman, T. P. 2010. "The Two-Headed State: How Romans Explained Civil War." In *Citizens of Discord: Rome and Its Civil Wars*, edited by Brian Breed et al., 25-44. Oxford: Oxford University Press.